

**Tárgytematika / Course Description**  
**Nyelvi készségfejlesztés és szakszöveg fordítás a gyógypedagógiában**  
**német nyelven**  
**AKLB\_NKTM085**

**Tárgyfelelős neve /**

**Teacher's name:** Csapóné dr. Horváth Andrea

**Félév / Semester:** 2021/22/1

**Beszámolási forma /**

**Assesment:** Folyamatos számonkérés

**Tárgy heti óraszám /**

**Teaching hours(week):** 0/0/0

**Tárgy féléves óraszám /**

**Teaching hours(sem.):** 9/0/0

---

**OKTATÁS CÉLJA / AIM OF THE COURSE**

Az idegen nyelvi képzés célja – a hallgatók meglévő idegen nyelvi ismereteire, alapkészségeire építve – a szóbeli és írásbeli nyelvi készségek (főképp a szövegértő olvasás) fejlesztése, valamint a kurzus során feldolgozott autentikus szövegek és szakcikk segítségével a szakmai kompetenciák bővítése. A szemináriumi foglalkozások során elsődleges cél a hallgatók szakszókincsének fejlesztése és az idegen nyelvi szakcikk feldolgozását segítő stratégiák alkalmazása. Mindezek mellett a kiscsoportos foglalkozások keretében a hallgatóknak lehetőségük nyílik módszertani eszköztáruk fejlesztésére.

---

**TANTÁRGY TARTALMA / DESCRIPTION**

**A kurzus az alábbi gyógypedagógiai témákat, illetőleg az ezekhez kapcsolódó kutatási eredményeket foglalja magában:**

1. A sajátos nevelési igényű gyermek

2. Esettanulmány készítése

3. Fogyatékoság és képességzavar

- diszlexia,

- diszgráfia,

- diszkalkulia

#### 4. Tanulási akadályozottság

- enyhe értelmi fogyatékos

---

### SZÁMONKÉRÉSI ÉS ÉRTÉKELÉSI RENDSZERE / ASSESSMENT'S METHOD

#### A kurzus teljesítésének feltétele

1) egy német nyelvű esettanulmány elkészítése egy részképesség-zavaros vagy tanulásban/értelmileg akadályozott gyermek megfigyelése alapján, amelynek tartalmát tanórai keretek között a hallgató idegen nyelvi prezentáció formájában (PPT segítségével – 5 dia) önállóan bemutat.

2) a félév során tárgyalt témakörök feldolgozásakor kapott szakmai jellegű szövegek, könyvrészek, stb. tartalmát alapul véve egy 3 paragrafusból álló szakszöveg lefordítása.

3) Aktív órai munka

Mivel gyakorlati jellegű tárgyról van szó, az órákon való részvétel elvárt. A hiányzások aránya a kurzus óráinak 30%-át nem haladhatja meg, ellenkező esetben az aláírás megtagadásra kerül. A szóbeli prezentáción való részvétel, illetőleg ZH megírásának hiánya *elégtelen* érdemjegyet von maga után.

#### Értékelés:

A szakszöveg fordítása magyar nyelvre (40%)

Az esettanulmány elkészítése és szóbeli bemutatása (40%)

Aktív tanórai részvétel (20%)

A sikeres félévi jegy megszerzéséhez minimum 60% szükséges.

---

### KÖTELEZŐ IRODALOM / OBLIGATORY MATERIAL

A kurzus specifikus témaköréből adódóan jelenleg nem áll rendelkezésre e témában releváns idegen nyelvű tananyag, ezért a hallgatók az online könyvtár segítségével letölthető szakcikkekben dolgoznak.